



# Fostering Dialogue and Collaboration among Minority Language Educators: Basque, Occitan and Irish within our Teacher Academies



**10.Juil 2026**

**Cod. H15-26**

**Modalité:**

Cours en ligne en direct En personne

**Édition**

2026

**Type d'activité**

Cours d'été

**Date**

10.Juil 2026

**Location**

Miramar Palace

**Langues**

Anglais

**Reconnaissance officielle par l'État**

20 heures

**Comité d'organisation**



Fundación  
BBVA



## Description

Ce cours d'été réunit l'Université du Pays basque (EHU), l'Université de Bordeaux (UBx) et l'Université de Galway (UGAL) afin d'examiner le rôle des langues minoritaires dans l'éducation. Il analyse l'enseignement du basque et de l'occitan en Nouvelle-Aquitaine, en France, où le français est la seule langue officielle et où les langues minoritaires régionales sont reléguées au rang de matières optionnelles dans l'enseignement public. Il explore également l'enseignement de l'irlandais en Irlande, tant comme matière scolaire dans l'enseignement en anglais que comme langue d'enseignement dans l'enseignement en irlandais.

La Nouvelle-Aquitaine, dans le sud de la France, abrite plusieurs langues minoritaires, dont le basque et l'occitan. Le basque est parlé dans la partie sud de la région (Pays basque nord ou Iparralde), tandis que l'occitan est plus largement parlé en Nouvelle-Aquitaine et au-delà. Le basque est également parlé dans le Pays basque sud (Hegoalde), qui comprend la Communauté autonome basque (CAV) et la Navarre en Espagne. Dans la CAV, l'euskera bénéficie d'un statut co-officiel et sert de langue véhiculaire dans le système éducatif (Pérez-Izaguirre, Châteaureynaud et Amiama Ibarguren, 2021 ; Pérez-Izaguirre, Châteaureynaud et Van der Worp, 2025).

En Irlande, l'irlandais est la première langue officielle, mais seule une minorité de la population déclare la parler quotidiennement (1,3 % selon le recensement de 2022).

La langue occupe une place fondamentale dans le programme scolaire national primaire et secondaire, même si ce statut est de plus en plus controversé (Murray et al., 2021). L'un des principaux moteurs de la renaissance de l'irlandais est le secteur de l'enseignement immersif, qui a connu une croissance rapide au cours des dernières décennies, en particulier dans les régions où la langue n'est pas très présente (MacGearailt, MacRuairc et Murray, 2021). Le Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO) de l'université de Galway est un programme de formation des enseignants qui prépare ces derniers à travailler dans le secteur de la langue irlandaise. Il s'agit du seul programme de ce type en Irlande.

En tant qu'institutions responsables de la formation des enseignants dans les académies irlandaise, basque et occitane, l'UGAL, l'EHU et l'UBx s'engagent à répondre aux besoins de leurs langues régionales. En tant que formateurs d'enseignants et universitaires, nous considérons qu'il est de notre devoir de transférer les résultats de la recherche sur ce sujet à la communauté éducative et professionnelle en général.

Le cours d'été favorisera le dialogue entre les experts, les institutions et les professionnels de ces langues régionales minoritaires. Cette initiative jette également les bases de futures collaborations.

Ce cours d'été rassemble des parties prenantes externes et internes (professionnels, étudiants, institutions) et des universitaires de l'enseignement supérieur, principalement issus du réseau ENLIGHT. Nous pensons que la diffusion et le partage des connaissances sont essentiels pour maintenir l'enseignement des langues minoritaires. Cela est d'autant plus important que les enseignants qui travaillent avec des langues minoritaires sont souvent confrontés à des défis et des contraintes similaires, malgré leurs contextes nationaux différents. Réunir dans un dialogue des universitaires, des professionnels et des étudiants issus de ces trois contextes offre aux futurs enseignants et formateurs d'enseignants une occasion unique de découvrir les différentes réalités linguistiques, de réfléchir à la situation et à l'enseignement de nos langues régionales et de développer des compétences dans le domaine de l'enseignement des langues minoritaires.

Le cours d'été favorisera le dialogue entre les experts, les institutions et les professionnels de ces langues régionales minoritaires. Cette initiative jette également les bases de futures collaborations. Mac Gearailt, B., Mac Ruairc, G., & Murray, C. (2021). Actualising Content and Language Integrated Learning (CLIL) in Irish-medium education; why, how and why now? *Irish Educational Studies*, 42(1), 39-57. <https://doi.org/10.1080/03323315.2021.1910971>

Murray, C., Lynch, A., Flynn, N., & Davitt, E. (2021). Articulating Minority Language Value in Diverse Communities: The Case of Compulsory Irish Language Education. *Journal of Language, Identity & Education*, 22(3), 247-261. <https://doi.org/10.1080/03323315.2021.1910971>

Pérez-Izaguirre, E., Châteaureynaud, M. A., & Amiama, J. F. (2021). Teachers' view on the elements that enhance and hamper Basque and Occitan teaching in southern France: an exploratory approach.

## Objectifs

Rassembler et encourager le dialogue entre les universitaires d'ENLIGHT et les parties prenantes

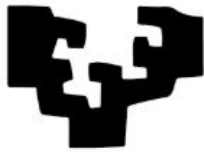
externes (professionnels, étudiants, institutions).

Créer un ensemble d'outils pour améliorer et renforcer la place des langues minoritaires dans la formation des enseignants, ainsi que pour intégrer les meilleures pratiques en matière d'enseignement des langues minoritaires dans les programmes de formation des enseignants.

## Organisée par



## En collaboration avec



**EHU**

Euzko Herriko Unibertsitatea  
Universidad del País Vasco

ecampus



LAB-E3D  
Laboratoire Epistémologie  
et didactiques des disciplines  
Université de Bordeaux



# Programme

## 09 07 2026

08:45 - 09:00	Registre
09:00 - 09:15	Présentation par la Direction de l'activité
09:15 - 10:00	" Training teachers for minority language transmission: the case of occitan "
10:00 - 10:45	"Policy, practice and pedagogy in Irish-medium education"
10:45 - 11:15	Pause
11:15 - 12:00	"Similarities and differences in Basque teacher training: the cases of Iparralde and Hegoalde"
12:00 - 12:45	Table ronde: "Teacher training for minority language education: opportunities and challenges"
12:45 - 13:00	Synthèse
15:30 - 16:15	Table ronde: " Pre-service teacher practice for minority language education in a global context in Basque, Occitan and Irish Teacher Academies"
16:15 - 17:15	"Workshop: Strategies for minority language teacher training: a toolkit within our Teaching Academies"
17:15 - 17:30	Clôture du cours

## 10 07 2026

08:45 - 09:00	Registration
09:00 - 09:15	Présentation par la Direction de l'activité <b>Elizabeth Pérez-Izaguirre</b>   University of the Basque Country (EHU)Langue: anglais <b>Karin Van der Worp</b> ---   University of the Basque Country (EHU)Langue: anglais
09:15 - 10:00	" Training teachers for minority language transmission: the case of occitan " <b>Marie-Anne Châteaureynaud</b>   UBx - Full ProfessorLangue: anglais
10:00 - 10:45	"Policy, practice and pedagogy in Irish-medium education"

10:45 - 11:15

Pause

---

11:15 - 12:00

“Similarities and differences in Basque teacher training: the cases of Iparralde and Hegoalde”

**Argia Olcomendy** | Université Bordeaux Montaigne - Full ProfessorLangue: anglais  
**Elizabeth Pérez-Izaguirre** | University of the Basque Country (EHU)Langue: anglais  
**Karin Van der Worp** --- | University of the Basque Country (EHU)Langue: anglais

---

12:00 - 12:45

Table ronde: “Teacher training for minority language education: opportunities and challenges”

**Sinead Ní Ghuidhir** | UGAL - Lecturer in EducationLangue: anglais  
**Iris Orosia Campos Bandrés** | University of Zaragoza - Associate ProfessorLangue: anglais  
**Elizabeth Pérez-Izaguirre** | University of the Basque Country (EHU)Langue: anglais  
**Marie Delpech** | Basque inspectorLangue: anglais

---

12:45 - 13:00

Synthèse

---

15:15 - 16:15

Workshop: Strategies for minority language teacher training: a toolkit within our Teaching Academies

---

15:30 - 16:15

Table ronde: “ Pre-service teacher practice for minority language education in a global context in Basque, Occitan and Irish Teacher Academies”

**Roseann Ni Chéidigh** | UGAL - Lecturer in EducationLangue: anglais  
**Alban Garros** | Bordeaux AcademyLangue: anglais  
**Martial Peyrouny** | University of the Basque Country (EHU)Langue: anglais  
**Adrian Görke** | UBx - PhD candidate Occitan teachingLangue: anglais  
**Marie-Anne Châteaureynaud** | UBx - Full ProfessorLangue: anglais

---

17:15 - 17:30

Clôture du cours

**Elizabeth Pérez-Izaguirre** | University of the Basque Country (EHU)Langue: anglais

---

## Directed by



**Elizabeth Pérez-Izaguirre**

UPV/EHU

---

Elizabeth Pérez Izaguirre est professeure agrégée à l'Université du Pays Basque (EHU), avec un sexennat de recherche accrédité (2015-2021) et un quinquennat d'enseignement (2017-2021). Elle est actuellement chercheuse principale du laboratoire de recherche AKTIBA-IT à l'EHU. Ses travaux académiques portent sur des études ethnographiques de l'éducation, en particulier sur les pratiques enseignantes, l'identité et les langues minoritaires dans des contextes multilingues. Elle a dirigé des projets interdisciplinaires, effectué des séjours de recherche à l'international et exploré de la diversité linguistique et culturelle en éducation à travers des approches collaboratives.



**Karin Van der Worp ---**

UPV/EHU

---

Karin van der Worp est titulaire d'un doctorat en sciences de l'éducation (UPV/EHU, Pays basque), d'un master en enseignement de la langue et de la culture espagnoles (Université de Groningue, Pays-Bas), d'un master en linguistique appliquée (Université de Groningue), d'une licence en langues et cultures romanes (Université de Groningue) et d'une licence en pédagogie (UPV/EHU). Elle est professeure agrégée à l'Université du Pays basque, au sein de la Faculté des sciences de l'éducation, de la philosophie et de l'anthropologie, au Département des sciences de l'éducation, où elle enseigne dans le domaine de la recherche en éducation dans les licences de pédagogie et d'éducation sociale ainsi que dans le master d'enseignement secondaire. Karin van der Worp est membre du groupe de recherche DREAM et ses intérêts de recherche portent sur le multilinguisme en entreprise et en éducation, ainsi que sur les langues minoritaires. Elle a présenté ses travaux lors de conférences nationales et internationales et a publié plusieurs articles dans des revues académiques.

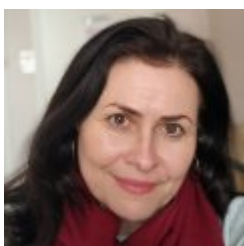
## Professeurs



### **Iris Orosia Campos Bandrés**

---

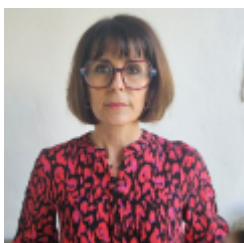
Iris Orosia Campos Bandrés est docteure en sciences de l'éducation et professeure titulaire de didactique de la langue et de la littérature à l'Université de Saragosse, où elle dirige le Diplôme de spécialisation en philologie aragonaise ainsi que le Groupe d'innovation pédagogique en éducation linguistique et littéraire. Elle est membre du groupe de recherche ECOLIJ. Ses travaux de recherche portent sur l'enseignement du patrimoine linguistique de l'Aragon, la sociolinguistique de l'éducation et l'éducation à la lecture et à la littérature. Elle est chercheuse principale du partenaire espagnol du projet européen « Localling. Revitalisation of Linguistic Diversity and Cultural Heritage », et membre du projet « PYRENLANG », piloté par l'UPV/EHU et l'UB. Elle a publié plusieurs monographies sur l'enseignement apprentissage de l'aragonais, parmi lesquelles *El aprendizaje del aragonés en la vida adulta*. Une étude qualitative sur les représentations des apprenants (2023). En transfert de connaissances, on souligne sa coordination du projet PlurilingüES. Matériels didactiques sur le plurilinguisme en Espagne, impulsé par le Gouvernement d'Aragon et soutenu par le Ministère espagnol de la Culture et des Sports.



### **Marie-Anne Châteaureynaud**

---

Marie-Anne Châteaureynaud est professeure de linguistique appliquée à l'INSPE (Institut national supérieur du professorat et de l'éducation) de l'Université de Bordeaux. Ses recherches portent principalement sur l'occitan, les langues minoritaires, la sociolinguistique, l'enseignement et l'apprentissage des langues, ainsi que le plurilinguisme.

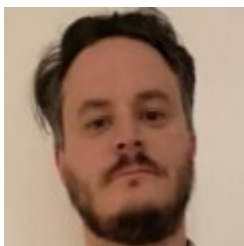


### **Marie Delpech**

---

Inspectrice d'euskara dans l'enseignement secondaire de l'Éducation nationale française. J'ai effectué mes études sur le campus de Bayonne de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, avec une spécialisation en langue et civilisation basques. J'ai commencé mon parcours professionnel dans l'enseignement primaire, en assurant des remplacements comme enseignante d'euskara dans l'enseignement bilingue de l'école publique. Après avoir réussi le concours du second degré, j'ai exercé

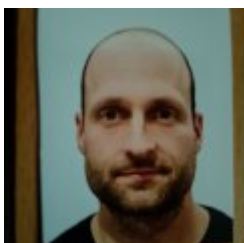
comme professeure titulaire dans différents établissements de collège et de lycée, acquérant une expérience variée. Par la suite, j'ai été enseignante d'euskara pendant vingt ans au lycée public Villa Fal de Biarritz, en m'impliquant dans l'enseignement des langues et dans des projets pédagogiques. Depuis quatre ans, j'exerce comme inspectrice du second degré à l'Académie de Bordeaux. Actuellement, je suis chargée de mission disciplinaire auprès du rectorat, participant à l'accompagnement des enseignants, au suivi des politiques éducatives et à la promotion du plurilinguisme.



## **Alban Garros**

---

F O R M A T I O N 2015 - Master 2 Enseignement 2014- Capes d'Occitan 2014- Master 2 Histoire contemporaine "La course à l'espagnole à Parentis-en-Born : Acteurs, enjeux et mode d'organisation des novilladas de 1927 à nos jours" E X P É R I E N C E S DEPUIS 2014 PROFESSEUR DANS LE SECONDAIRE Aujourd'hui à Langon Participe à des missions d'élaboration d'épreuves de concours terminaux (lycée et supérieur) DEPUIS 2017 DOUBLEUR EN OCCITAN AVEC CONTA'M J' ai pu doubler les voix de M. Bout de bois/Stick man (Martin Freeman), plusieurs personnages d'Avril et le monde truqué (dont la voix d'Olivier Gourmet), Solan Gundersen dans 2 longs métrages (la grande course au fromage et le voyage sur la lune) ou encore Astérix dans le domaine des dieux et plusieurs voix de différents dessins animés ou films (Arthur et les enfants de la table ronde, Mini-loup, la famille Blaireau Renard, Terminator 2, le Nom de la Rose...).



## **Adrian Görke**

---

Formation • Doctorant en sociolinguistique et -didactique de l'occitan à l'Université de Bordeaux depuis 10/2022 • Diplômé de l'état allemand pour l'enseignement en collège/lycée pour les matières 'allemand' et 'français' • Master MEEF pour allemand et français de l'Université de Bochum/Allemagne • Master en littérature, linguistique et culture des langues romanes de l'Université de Bochum/Allemagne • Maitrise en Didactique des Langues - Français langue étrangère de l'Université du Mans/France • Licence en Sciences de l'éducation de l'Université Paris 8 Vincennes - Saint Denis/France Expériences professionnelles Actuellement • Instituteur dans l'enseignement primaire en Allemagne Auparavant • Enseignant d'allemand et de français dans l'enseignement secondaire en Allemagne • Enseignant d'allemand dans l'enseignement secondaire à Strasbourg/France • ATER pour littérature allemande et traduction à l'Université de Strasbourg/France • Lecteur d'allemand à l'Université de Reims Champagne-Ardenne/France • Enseignant d'allemand à Sciences Po Reims/France • Enseignant d'allemand à Sciences Po Nancy/France • ATER pour linguistique des langues romanes à l'Université de Bochum/Allemagne



---

## **Seán Grádaigh**

Seán Ó Grádaigh est maître de conférences en formation des enseignants à la School of Education de l'Université de Galway et directeur du Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO), un programme d'immersion en langue irlandaise qui prépare les enseignants aux établissements secondaires d'enseignement en irlandais. Apple Distinguished Educator, il a exercé pendant plus de dix ans le rôle de responsable national pour l'Irlande au sein des Apple Professional Learning Specialists. Il est le fondateur et président de la conférence MiTE (Conférence internationale sur les technologies mobiles dans la formation initiale des enseignants), dont les précédentes éditions ont eu lieu à Sydney et à Los Angeles. Ses recherches portent sur l'apprentissage numérique, l'intelligence artificielle, la formation des enseignants et l'enseignement en langue irlandaise. Il siège actuellement au sein du panel international d'experts sur l'IA du Wales Collaborative for Learning Design, qui conseille le gouvernement gallois en matière de politique éducative.



---

## **Clíona Murray**

La Dre Clíona Murray est maîtresse de conférences à la School of Education de l'Université de Galway. Elle enseigne la sociologie de l'éducation et les méthodes de recherche, et elle est coordinatrice de la recherche menée par les praticiens dans le programme de formation des enseignants Máistir Gairmiúil san Oideachas. Ses domaines de recherche comprennent les études des politiques éducatives, l'inclusion sociale, les langues minoritaires dans l'éducation et la recherche narrative. Diplômée de l'Université de Galway, de l'UCL Institute of Education et de l'Université de Maynooth, ses recherches doctorales ont porté sur l'interaction entre la politique éducative et l'identité enseignante. Avant d'occuper son poste actuel, Clíona a travaillé comme enseignante de français et d'allemand dans l'enseignement secondaire.

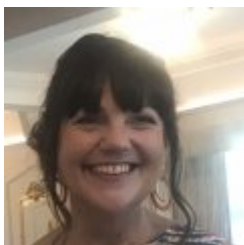


---

## **Roseann Ni Chéidigh**

Roseann Uí Fhlatharta est maîtresse de conférences en formation des enseignants à l'Université de Galway. Elle contribue à la préparation des futurs enseignants du secondaire dans le cadre du Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO), un programme de formation initiale des enseignants en immersion, en irlandaise. Son travail est centré sur l'accompagnement et l'encadrement des futurs enseignants du secondaire, avec une attention portée aux approches créatives, réflexives et fondées sur la recherche en

éducation immersive. Elle vise à modéliser des pratiques pédagogiques de grande qualité dans des contextes d'enseignement en irlandais et à développer la confiance, l'adaptabilité et le professionnalisme des étudiants enseignants. Roseann apporte à son activité en formation initiale des enseignants une vaste expérience de terrain et de leadership. Elle a contribué au développement des programmes nationaux et a joué un rôle clé dans la conception et la mise en œuvre de dispositifs de formation professionnelle pour les enseignants du secondaire. Elle s'intéresse de longue date au développement curriculaire, à la pédagogie enseignante et aux stratégies innovantes d'enseignement et d'apprentissage en éducation linguistique.



### **Sinead Ní Ghuidhir**

---

Sinéad est maîtresse de conférences en formation des enseignants à la School of Education de l'Université de Galway. Elle est codirectrice du Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO), un programme phare de formation initiale des enseignants en immersion linguistique en langue irlandaise. Le rôle de Sinéad consiste à préparer les enseignants de demain, en incarnant les meilleures pratiques à la pointe de la formation initiale des enseignants en irlandais. Elle assure également un travail continu de mise en réseau et de soutien à l'enseignement et à l'apprentissage dans les établissements d'enseignement en irlandais, tout en encourageant l'apprentissage dans ce contexte linguistique. Ses intérêts de recherche portent sur les méthodes actives d'enseignement et d'apprentissage, avec un accent particulier sur la créativité, l'inclusion et l'utilisation du théâtre en classe. Elle s'intéresse également à la recherche et à la mise en œuvre de l'approche EMILE (CLIL) et propose des actions de formation continue aux enseignants en exercice dans ce domaine.



### **Argia Olcomendy**

---

Depuis 2025 : professeur des universités en Etudes basques à l'Université Bordeaux Montaigne (UBM). Depuis 2022 : maîtresse de conférences en Etudes basques à l'UBM. 2013-2021 : PRCE en Etudes basques à l'UBM. 2023 : habilitation à diriger des recherches en Etudes basques. La culture scolaire dans le domaine basque. HDR soutenue le 15 juin 2023 à l'UBM. Garant : Jean Casenave. 2022 : triple qualification CNU aux fonctions de maîtresse de conférences ; section 73 Cultures et langues régionales, section 07 Sciences du langage : linguistique et phonétique générales et section 70 Sciences de l'éducation et de la formation. 2017 : thèse de doctorat en Études basques en cotutelle. L'enseignement du basque à l'oral : analyse linguistique et didactique. Thèse soutenue le 27 novembre 2017 à l'Université Bordeaux Montaigne. Directeurs de recherche : Jean Casenave et Itziar Idiazabal Gorrotxategui. 2012 : master Recherche en Etudes basques, UBM. Identités contemporaines des Basques d'Argentine. 2005 : licence d'Histoire, Université de Pau et des Pays de l'Adour. 2002 : lauréate du CAPES externe de Langue régionale Basque. 2001 : licence Langues et cultures régionales basque, Université de Pau et des Pays de l'Adour.



## **Elizabeth Pérez-Izaguirre**

UPV/EHU

---

Elizabeth Pérez Izaguirre est professeure agrégée à l'Université du Pays Basque (EHU), avec un sexennat de recherche accrédité (2015-2021) et un quinquennat d'enseignement (2017-2021). Elle est actuellement chercheuse principale du laboratoire de recherche AKTIBA-IT à l'EHU. Ses travaux académiques portent sur des études ethnographiques de l'éducation, en particulier sur les pratiques enseignantes, l'identité et les langues minoritaires dans des contextes multilingues. Elle a dirigé des projets interdisciplinaires, effectué des séjours de recherche à l'international et exploré de la diversité linguistique et culturelle en éducation à travers des approches collaboratives.



## **Martial Peyrouny**

Professeur certifié d'occitan-langue d'oc, j'exerce depuis plus de trente ans dans l'académie de Bordeaux, où j'ai développé une expertise reconnue en didactique des langues régionales et en ingénierie pédagogique. Mon parcours se caractérise par la conception de dispositifs interdisciplinaires structurants et par un engagement constant en faveur du développement des enseignements, ayant conduit à une augmentation significative des effectifs et de l'offre de formation. Titulaire du CAFFA, j'interviens depuis plus de vingt ans dans la formation continue et initiale (INSPE), notamment dans la préparation des professeurs des écoles bilingues, en lien étroit avec les exigences universitaires. Je participe à des travaux d'envergure académique et nationale : élaboration de programmes, conception de sujets d'examen (baccalauréat, CAPES), participation aux jurys de tous les concours nationaux. Auteur de ressources pédagogiques de référence (« Oc ben », « Trobadors »), j'inscris mon action dans une démarche de production et de diffusion des savoirs. Actuellement faisant fonction d'IA-IPR, je mobilise mes compétences scientifiques, didactiques et institutionnelles au service du pilotage des politiques éducatives.



## **Karin Van der Worp ---**

UPV/EHU

---

Karin van der Worp est titulaire d'un doctorat en sciences de l'éducation (UPV/EHU, Pays basque), d'un master en enseignement de la langue et de la culture espagnoles (Université de Groningue, Pays-Bas), d'un master en linguistique appliquée (Université de Groningue), d'une licence en langues et cultures romanes (Université de Groningue) et d'une licence en pédagogie (UPV/EHU). Elle est professeure agrégée à l'Université du Pays basque, au sein de la Faculté des sciences de l'éducation, de la philosophie et de l'anthropologie, au Département des sciences de l'éducation, où elle enseigne dans le domaine de la recherche en éducation dans les licences de pédagogie et d'éducation sociale ainsi que dans le master d'enseignement secondaire. Karin van der Worp est membre du groupe de recherche DREAM et ses intérêts de recherche portent sur le multilinguisme en entreprise et en éducation, ainsi que sur les langues minoritaires. Elle a présenté ses travaux lors de conférences nationales et internationales et a publié plusieurs articles dans des revues académiques.



**KARIN VAN DER WORP no usar**

---

# Tarifs inscription

<b>FACE Á FACE</b>	<b>JUSQU'AU 10-07-2026</b>
Général	48,00 EUR
<a href="#">Matrícula reducida general</a>	41,00 EUR
<a href="#">Exención de matrícula</a>	34,00 EUR
<a href="#">Tarif jeune</a>	25,00 EUR

<b>EN LIGNE EN DIRECT</b>	<b>JUSQU'AU 10-07-2026</b>
Général	48,00 EUR
<a href="#">Matrícula reducida general</a>	41,00 EUR
<a href="#">Exención de matrícula</a>	34,00 EUR
<a href="#">Tarif jeune</a>	25,00 EUR

## **Lieu**

### **Miramar Palace**

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa